

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its Administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semi-annual)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 séries)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acrece o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

General Administration Department

Order

1-31-61-GAD

The following is the result of the Lower Standard Examination for Mamlatdars appointed on probation, held on 20th, 21st and 22nd June, 1968:

Candidates declared as passed:

Roberto Bras Afonso
S. G. Lawanis
M. G. S. Nagorcencar
Vitola S. R. Dessai
João Filipe de Silva

Candidate declared as failed:

S. K. Talwadcar

D. V. Sawant, Deputy Secretary (Appointments).

Panaji, 1st July, 1968.

Collectorate of Goa

Circular

DCA/EST/RS/68/370

Application are invited by the Collector of Goa for the post of Aval Karkuns for the initial constitution of the cadre. Posts of Aval Karkuns are Class III, Non-ministerial posts in the Subordinate Revenue Services of the Government of Goa, Damam and Diu. The posts of A. Ks. carry the scale of Rs. 150-10-200-EB-300 plus other allowances admissible from time to time. Applicants must be from amongst serving Upper Division Clerks and erstwhile 3rd grade officers having experiences of Revenue Taxation, Land Survey or Civil Administration Departments for a minimum period of two years.

Applicants should state their date of birth, educational qualifications and their experiences in the respective field. The candidates should apply through their respective Heads of offices to reach this office on or before 22nd July 1968. Candidates may have to appear for a written test followed by an interview. Those who have already applied in pursuance to the Office No. DCA/EST/67/RS/580 dated 27th October 1967 need not apply again.

D. N. Barua, Collector.

Panaji, 3rd July, 1968.

(Tradução)

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Departamento de Administração Geral

Despacho

1-31-61-GAD

O seguinte é o resultado do exame para Mamlatdares, nomeados por período probatório, realizado em 20, 21 e 22 de Junho de 1968:

Candidatos aprovados:

Roberto Brás Afonso
S. G. Lawanis
M. G. S. Nagorcencar
Vitola S. R. Dessai
João Filipe de Silva

Candidato reprovado:

S. K. Talwadcar

D. V. Sawant, Secretário adjunto (Nomeações).

Panaji, 1 de Julho de 1968.

Repertição do Collector de Goa

Circular

DCA/EST/RS/68/370

O Collector de Goa, aceitará requerimentos para o provimento dos lugares de «Aval Karkuns», para a constituição inicial do quadro. Os lugares de «Aval Karkuns» são lugares de classe III, não ministeriais, nas Repartições de Fazenda, subordinadas do Governo de Goa, Damão e Dio. Aos mesmos lugares, cabe a escala de Rps. 150-10-200-EB-300, acrescida dos subsídios que forem admissíveis, periodicamente. Poderão concorrer aos mesmos lugares somente os candidatos dentre os «Upper Division Clerks» e antigos terceiros-oficiais em serviço activo, que tenham trabalhado ao menos 2 anos nos Serviços de Fazenda, Agrimensura ou Administração Civil. Os candidatos deverão mencionar a data do seu nascimento, habilitações literárias e a experiência que possuem no respectivo ramo. Os requerimentos deverão ser submetidos por intermédio do respectivo Chefe da Repartição, de modo a a que sejam recebidos nesta Repartição até ou antes de 22 de Julho de 1968. Os candidatos terão, provavelmente, de responder uma prova escrita que será seguida de entrevista.

Os que já tenham requerido, de harmonia com a circular n.º DCA/EST/67/RS/580, de 27 de Outubro de 1967, não terão de o fazer outra vez.

D. N. Barua, Collector.

Panaji, 3 de Julho de 1968.

Secretariat Administration Department

Notification

SAD/PER/SPB/67

Shri S. P. Balasubramanian, Development Commissioner and Ex-Officio Secretary, Planning and Development Department is granted leave for 20 days with effect from 1-7-1968 to 20-7-1968 with the permission to suffix 21-7-1968 (Sunday). The nature of leave will be intimated later.

On expiry of leave, the services of Shri S. P. Balasubramanian are replaced at the disposal of the Government of Andhra Pradesh, Hyderabad.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

D. V. Sawant, Deputy Secretary (Appointments).

Panaji, 29th June, 1968.

Notification

SAD-PER-466

On transfer from the Government of Manipur, Shri T. Kipgen, an Officer of the Union Territories Cadre, is appointed as Development Commissioner and Ex-Officio Secretary for Planning and Development Department, with effect from 1-7-1968 (F. N.).

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

D. V. Sawant, Deputy Secretary (Appointments).

Panaji, 4th July, 1968.

Home Department 'A'

Order

HD-25-817/68-A-1

In exercise of the powers conferred by section 6 (1) (a) (ii) of the Goa, Daman and Diu (Laws) Regulation 1962, the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu is hereby pleased to decide that the Civil Administrator, Diu, shall be the functionary corresponding to the «Collector» for the purposes of hearing appeals in Diu under Section 12 of the Goa, Daman and Diu Motor Vehicles Taxation Act, 1965.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

S. B. Deshpande, Under Secretary, Home Department.

Panaji, 1st July, 1968.

Order

HD-25-817/68-A-2

In exercise of the powers conferred by section 12 of the Goa, Daman and Diu Motor Vehicles Taxation Act, 1965, the State Government is hereby pleased to specify the Chairman, Administrative Tribunal, Panaji, as the officer to whom an appeal shall lie from the original orders relating to the assessment, imposition or recovery of the tax or penalty passed by the Collector under the said Act.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

S. B. Deshpande, Under Secretary, Home Department.

Panaji, 1st July, 1968.

Departamento de Administração da Secretaria-Geral

Despacho

SAD/PER/SPB/67

São concedidos ao Sr. S. P. Balasubramanian, Comissário de Fomento e Secretário ex-offício do Departamento de Planificação e Fomento, 20 dias de licença, de 1 a 20 de Julho de 1968, sendo o mesmo autorizado a acrescentar à licença o dia 21 de Julho de 1968, domingo. A natureza da licença será definida ulteriormente. Após o termo da licença, os serviços do Sr. S. P. Balasubramanian, são repostos à disposição do Governo de Andhra Pradesh, Hyderabad.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

D. V. Sawant, Secretário adjunto (Nomeações).

Panaji, 29 de Junho de 1968.

Portaria

SAD-PER-466

Após ter sido transferido pelo Governo de Manipur, o Sr. T. Kipgen, oficial do quadro dos territórios da União, é nomeado Comissário de Fomento e secretário ex-offício, do Departamento de Planificação e Fomento, a partir de 1 de Julho de 1968 (antes do meio-dia).

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

D. V. Sawant, Secretário adjunto (Nomeações).

Panaji, 4 de Julho de 1968.

Departamento do Interior 'A'

Notification

HD-25-817/68-A-1

No uso das faculdades conferidas pelo artigo 6.º (1) (a) (ii) do «Goa, Daman and Diu (Laws) Regulation 1962», o Governador-tenente de Goa, Damão e Diu, determina que o Administrador Civil, de Diu, será o funcionário correspondente ao Collector, para os fins de decidir os recursos interpostos ao abrigo do artigo 12.º do «Goa, Daman and Diu Motor Vehicles Taxation Act, 1965».

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

S. B. Deshpande, Subsecretário, Departamento do Interior.

Panaji, 1 de Julho de 1968.

Portaria

HD-25-817/68-A-2

No uso das faculdades conferidas pelo artigo 12.º do «Goa, Daman and Diu Motor Vehicles Taxation Act, 1965» o Governo determina que o presidente do Tribunal Administrativo, Panaji, será a entidade a quem deverá recorrer das decisões originais relativas ao cálculo, fixação ou cobrança do imposto ou das penalidades impostas pelo Collector de Goa, ao abrigo do citado Act.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

S. B. Deshpande, Subsecretário, Departamento do Interior.

Panaji, 1 de Julho de 1968.

Finance (Control) Department

Notification

4-1/64/Fin(Control)/1324

The Committee for examining the representations for pension to the Military personnel of former Portuguese Army will consist of the following:

- Chairman: Shri. M. V. S. Neurenkar, Dy. Director of Accounts.
 Member: Shri Anandrao S. S. Shirodkar, Assistant Accounts Officer, Directorate of Accounts.
 Member: Shri Afonso Calisto F. Jovem de Silveira, Assistant Accounts Officer, Directorate of Accounts.

G. K. Bhanot
 Chief Secretary

Panaji, 29th June, 1968.

Revenue Department

Notification

Land Acquisition Act 1894 (Act I of 1894)

LSG/MUN/309/68

Whereas by Government Notification No. LSG/MUN/309/68, dated 13th January, 1968 published on page 365 of Series II No. 47 of the Government Gazette, dated 23rd February, 1968 it was notified under section 4 of the Land Acquisition Act, 1894 (hereinafter referred to as the «said Act») that the land, specified in the schedule appended to the said notification (hereinafter referred to as the «said land») was likely to be needed for the public purpose viz., for bus stand at Ponda.

And whereas the appropriate Government (hereinafter referred to as the «Government») is satisfied that the said land specified in the schedule hereto is needed to be acquired for the public purpose specified above.

Now, therefore, the Government is pleased to declare under the provisions of Section 6 of the said Act that the said land is required for the public purpose specified above.

2. The Government is also pleased to appoint under clause (c) of Section 3 of the said Act, the Deputy Collector, South Sub-Division, Margao, to perform the functions of a Collector for all proceedings hereafter to be taken in respect of the said land and to direct him under section 7 of the said Act to take order for the acquisition of the said land.

3. A plan of the said land can be inspected at the office of the said Deputy Collector at Margao.

SCHEDULE

Taluka	Village	Description of the said land	Approximate area
Ponda	Queula	A strip of land on the right side of the Panaji Ponda highway comprising a part of Survey No. 156A and believed to be belonging to Sarvashri Shri. Krishna and Vitthal Jagannath Kamat sons of Shri Jagannath Kamat resident of Margao and bounded on the north by nacional highway Panaji-Ponda on the west and south by Nalla on the east by municipal road.	1935 sq.

(The above land has been shown as plot No. 1 in the plan referred to in para 3. above).

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

W. G. Ranadive, Secretary (Revenue).

Panaji 3rd July, 1968.

Departamento das Finanças (Contrôle)

Despacho

4-1/64/Fin(Control)/1324

A Comissão encarregada de apreciar os requerimentos para pensão ao pessoal militar do antigo exército português, consistirá dos seguintes:

- Presidente: Sr. M. V. S. Neurenkar, Director Adjunto de Contabilidade.
 Vogal: Sr. Anandrao S. S. Shirodkar, «Assistant Accounts Officer» da Direcção de Contabilidade.
 Vogal: Sr. Afonso Calisto F. Jovem de Silveira, «Assistant Accounts Officer» da Direcção de Contabilidade.

G. K. Bhanot
 Secretário-Chefe

Panaji, 29 de Junho de 1968.

Departamento de Rendimentos

Despacho

«Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894)»

LSG/MUN/309/68

Atendendo a que por despacho n.º LSG/MUN/309/68, de 13 de Janeiro de 1968, publicado à pgs. 365 do *Boletim Oficial* n.º 47, 2.ª série, de 23 de Fevereiro de 1968, fora tornado público, ao abrigo do artigo 4.º do «Land Acquisition Act, 1894 (referido daqui em diante como «citado Act») que o terreno especificado no quadro anexo ao mesmo despacho (referido daqui em diante como «aludido terreno») era de utilidade pública para os fins da praça de autocarros em Ponda.

Tendo em consideração que o Governo interessado (referido daqui em diante como «Governo») acha que o terreno especificado no quadro anexo é de utilidade pública para os fins públicos acima mencionados.

O Governo declara, ao abrigo do disposto no artigo 6.º do citado Act que o aludido terreno é necessário para os fins públicos acima referidos.

2. Ao abrigo da alínea (c) do artigo 3.º do citado Act, o Governo nomeia o Collector adjunto da sub-divisão do sul, Margão, para exercer as funções de Collector, em todos os actos relacionados com o aludido terreno e determina, ao abrigo do artigo 7.º do citado Act, que o mesmo tome as necessárias medidas para a aquisição do aludido terreno.

3. O plano do aludido terreno poderá ser consultado na Repartição do referido Collector adjunto, em Margão.

QUADRO

Concelho	Aldeia	Descrição do aludido terreno	Area aproximada
Pondá	Queulá	Uma faixa de terreno do lado direito da estrada Pangim-Pondá abrangendo uma parte do cadastro n.º 156A e que se presume pertencer aos Srs. Shri. Krishna e Vithal Jagannath Kamat, filhos do Sr. Jagannath Kamat, residente em Margão, confrontada, de norte, pela estrada Pangim-Ponda, de poente e sul, pelo rigueiro, e de nascente pela estrada municipal.	1935 m²

(O terreno acima mencionado acha-se indicado como terreno n.º 1 no plano a que se refere o § 3.º acima).

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

W. G. Ranadive, Secretário (Rendimentos).

Panaji, 3 de Julho de 1968.

Notification

Land Acquisition Act 1894 (Act I of 1894)

No. RD/LND/54/68 — Whereas it appears to the Appropriate Government, (hereinafter referred to as the «Government») that the land specified in the schedule hereto (hereinafter referred to as the «said land») is likely to be needed for a public purpose viz. for construction of Post and Telegraph Departmental Staff Quarters.

Therefore the Government is pleased to notify under sub-section (1) of Section 4 of the said Act that the said land is likely to be needed for the purpose specified above.

2. All persons interested in the said land are hereby warned not to obstruct or interfere with any surveyors or other persons employed upon the said land for the purpose of the said acquisition. Any contracts for the disposal of the said land by sale, lease, mortgage, assignment, exchange or otherwise, or any outlay, commenced or improvements made thereon without the sanction of the Collector appointed in paragraph 4 below, after the date of the publication of this Notification, will under clause (seventh) of section 24 of the said Act, be disregarded by him while assessing compensation for such parts of the said land as may be finally acquired.

3. If the Government is satisfied that the said land is needed for the aforesaid purpose, a declaration to that effect under section 6 of the said Act will be published in the Government Gazette, in the due course. If the acquisition is abandoned wholly or in part, the fact will be duly notified in the Government Gazette.

4. The Government is further pleased to appoint under clause (c) of section 3 of the said Act, the Deputy Collector north Sub-Division, Panaji, to perform the functions of a Collector under the said Act, in respect of the said land.

5. The Government is also pleased to authorise under sub-section (2) of section 4 of the said Act, the following officers to do the acts, specified therein in respect of the said land.

1. The Collector of Goa, Panaji.
2. The Deputy Collector, North Sub-Division, Panaji.
3. The Director of Land Survey, Panaji.
4. The Sub-Divisional Officer, Telegraphs, Panaji.

6. A rough plan of the said land is available for inspection in the office of the said Deputy Collector at Panaji for a period of 30 days from the date of this Notification.

SCHEDULE

Taluka	Village	Description of the said land	Approximate area	
		Plot No.	Name of the person believed to be interested	
Bardez	Porvorim (Serula)	1	Serula	Comunidade. 40400 sq. metres

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

W. G. Ranadive, Secretary (Revenue).

Panaji, 2nd July, 1968.

Notification

No. ISG/MUN/1371/68 — Whereas it appears to the Appropriate Government (hereinafter referred to as the «Government») that the land specified in the schedule hereto (hereinafter referred to as the «said land») is likely to be needed for a public purpose viz., for construction of Public latrines.

Therefore the Government is pleased to notify under sub-section (1) of section 4 of the said Act that the said land is likely to be needed for the purpose specified above.

2. All persons interested in the said land are hereby warned not to obstruct or interfere with any surveyors or other persons employed upon the said land for the purpose of the said acquisition. Any contracts for the disposal of the said land by sale, lease, mortgage, assignment, exchange or otherwise, or any outlay commenced or improvements made thereon without the sanction of the Collector appointed in

Despacho

«Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894)

N.º PWD/LA/35/68 — Atendendo a que o Governo interessado (referido daqui em diante como «Governo») acha que o terreno especificado no quadro anexo (referido daqui em diante como «aludido terreno») é de utilidade pública para os fins da construção de blocos residenciais para o pessoal dos Correios e Telégrafos.

Torna-se público, ao abrigo da alínea (1) do artigo 4.º do citado Act, que o aludido terreno é necessário para os fins públicos acima referidos.

2. Os interessados no aludido terreno são por este avisados a não impedir ou interferir com os agrimensores e outro pessoal em serviço no aludido terreno para os fins da aquisição do mesmo. Quaisquer contratos para alienação do aludido terreno, por meio de venda, arrendamento, hipoteca, cedência, troca ou de qualquer outra forma, ou quaisquer projectos ou melhoramentos feitos no mesmo, sem autorização do Collector nomeado no § 4.º a seguir, depois da data deste aviso, não serão tomadas em consideração, ao abrigo do artigo 24.º (sétimo) do citado Act, pelos funcionários encarregados de atribuir compensação pelas partes do aludido terreno que venham a ser finalmente adquiridas.

3. Caso o Governo considere que o aludido terreno é necessário para os fins acima referidos, será publicado, oportunamente, no *Boletim Oficial*, um aviso final para esse efeito, ao abrigo do artigo 6.º do referido Act. Se a aquisição for abandonada, total ou parcialmente, o facto será notificado, na devida altura, no *Boletim Oficial*.

4. Ao abrigo da alínea (c) do artigo 3.º do citado Act, o Governo nomeia o Collector adjunto da sub-divisão do norte, Panaji, para exercer as funções de Collector, ao abrigo do citado Act, em relação ao aludido terreno.

5. O Governo também autoriza, ao abrigo da alínea (2) do artigo 4.º do citado Act, as seguintes entidades oficiais para exercerem as funções especificadas na mesma lei, em relação ao aludido terreno.

1. Collector de Goa, Panaji.
2. Collector adjunto da sub-divisão do norte, Panaji.
3. Director da Repartição de Agrimensura, Panaji.
4. Oficial sub-divisional dos Correios e Telégrafos, Panaji.

6. O plano do aludido terreno poderá ser consultado na Repartição do referido Collector adjunto, pelo prazo de 30 dias, contado da data deste despacho.

QUADRO

Concelho	Aldeia	Descrição do terreno		Área aproximada
		Terreno n.º	Nome da pessoa que se presume ser interessada	
Bardês	Porvorim (Serulá)	1	Comunidade de Serulá.	40400 m²

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

W. G. Ranadive, Secretário (Rendimentos).

Panaji, 2 de Julho de 1968.

Despacho

N.º ISG/MUN/1371/68 — Atendendo a que o Governo interessado (referido daqui em diante como «Governo») acha que o terreno especificado no quadro anexo (referido daqui em diante como «aludido terreno») é de utilidade pública para os fins da construção de retretes públicas.

Torna-se público, ao abrigo da alínea (1) do artigo 4.º do citado Act, que o aludido terreno é necessário para os fins públicos acima referidos.

2. Os interessados no aludido terreno são por este avisados a não impedir ou interferir com os agrimensores e outro pessoal em serviço no aludido terreno, para os fins da aquisição do mesmo. Quaisquer contratos para alienação do aludido terreno, por meio de venda, arrendamento, hipoteca, cedência, troca ou de qualquer outra forma, ou quaisquer projectos ou melhoramentos feitos no mesmo, sem autorização do

paragraph 4 below after the date of the publication of this notification, will under clause (seventh) of section 24 of the said Act, be disregarded by him while assessing compensation for such parts of the said land as may be finally acquired.

3. If the Government is satisfied that the said land is needed for the aforesaid purpose, a declaration to that effect under section 6 of the said Act will be published in the Government Gazette, in the due course. If the acquisition is abandoned wholly or in part, the fact will be duly notified.

4. The Government is further pleased to appoint under clause (c) of section 3 of the said Act, the Deputy Collector North Sub-Division, Panaji, to perform the functions of a Collector under the said Act, in respect of the said land.

5. The Government is also pleased to authorise under sub-section (2) of section 4 of the said Act, the following officers to do the acts, specified therein in respect of the said land.

1. The Collector of Goa, Panaji.
2. The Dy. Collector, North Sub-Division, Panaji.
3. The President of Bardez Municipality, Mapusa.
4. The Director of Land Survey, Panaji.

6. A rough plan of the said land is available for inspection in the office of the above said Deputy Collector, Panaji, for a period of 30 days from the date of this notification.

SCHEDULE

Taluka	Town	Description of the said land	Approximate area
Bardez	Mapusa	Two plots of land of 15 m. X 10 m. each believed to be held by Shri Vishwanath Prabhu Koskar of Margao.	300 sq. mts.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

W. G. Ranadive, Secretary (Revenue).

Panaji, 4th July, 1968.

Notification

RD/TNC/BND/280/67-68-X

In pursuance of the proviso to sub-section (3) of Section 26 of the Goa, Daman and Diu Agricultural Tenancy Act, 1964, the Government hereby specify the following bund described in the schedule appended hereto as protective bund for the purpose of the said proviso:—

Name of the bund	Village	Taluka	Description
Bund Dongzo at Carambolim	Carambolim	Goa	The bund starting from the paddy field «Cantor Gudi» belonging to the Comunidade of Carambolim, running marginal to the tributary of canal of Cumbarjua and therefore running marginal to canal of Cumbarjua and with the paddy field «Chal», belonging to Shri Vasant Bhandari Adashi of Goa Taluka.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

W. G. Ranadive, Secretary (Revenue).

Panaji, 8th July, 1968.

Collector, depois da data deste aviso, não serão tomados em consideração, ao abrigo do artigo 24.º (sétimo) do referido Act, pelos funcionários encarregados de atribuir compensação pelas partes do aludido terreno que venham a ser finalmente adquiridas.

3. Caso o Governo considere que o aludido terreno é necessário para os fins acima referidos, será publicado, oportunamente, no *Boletim Oficial*, um aviso final para esse efeito, ao abrigo do artigo 6.º do referido Act. Se a aquisição for abandonada, total ou parcialmente, o facto será notificado na devida altura, no *Boletim Oficial*.

4. Ao abrigo da alínea (c) do artigo 3.º do citado Act, o Governo nomeia o Collector adjunto da sub-divisão do norte, Panaji, para exercer as funções de Collector, ao abrigo do citado Act, em todos os actos relacionados com o aludido terreno.

5. O Governo também autoriza, ao abrigo da alínea (2) do artigo 4.º do citado Act, as seguintes entidades oficiais para exercerem as funções especificadas na mesma lei, em relação ao aludido terreno.

1. Collector de Goa, Panaji.
2. Collector adjunto da sub-divisão do norte, Panaji.
3. Presidente da Câmara Municipal de Bardês, Mapuçã.
4. Director de Agrimensura, Panaji.

6. O plano do aludido terreno poderá ser consultado na Repartição do referido Collector adjunto, por período de trinta dias, contado da data deste despacho.

QUADRO

Concelho	Cidade	Descrição do aludido terreno	Area aproximada
Bardês	Mapuçã	Dois lotes de 15 m X 10 m. cada, que se presume estar em posse de Vishwanath Prabhu Koskar, de Margão.	

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

W. G. Ranadive, Secretário (Rendimentos).

Panaji, 4 de Julho de 1968.

Despacho

RD/TNC/BND/280/67-68-X

De harmonia com a alínea (3) do artigo 26.º de «Goa, Daman and Diu Agricultural Tenancy Act, 1964», o Governo determina que o valado mencionado no quadro anexo seja considerado como valado protector para os fins da citada alínea.

Nome do valado	Aldeia	Concelho	Descrição
Valado «Dongzo», de Carambolim	Carambolim	Goa	Valado que começando na várzea «Cantor Gudi», pertencente à comunidade de Carambolim, corre ao longo da margem do afluente do canal de Cumbarjua e, por isso, ao longo da margem do canal de Cumbarjua e termina na várzea «Chal» pertencente ao Sr. Vasant Bhandari Adashi, do concelho de Goa.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

W. G. Ranadive, Secretário (Rendimentos).

Panaji, 8 de Julho de 1968.

Law and Judicial Department

Notification

LD/N/2-30-68

The following notification no. F.12(4)/68-J dated the 17th June, 1968 of the Ministry of Law, Government of India is hereby published for general information of the Public.

V. R. Vaze, Under Secretary.

Panaji, 2nd July, 1968.

GOVERNMENT OF INDIA

MINISTRY OF LAW

(Department of Legal Affairs)

New Delhi, June 17, 1968

Jyaishta 27, 1890 Saka

Notification

[F.12(4)/68-J]

S. R. O.—In exercise of the powers conferred by Explanation I of Section 44 A of the Code of Civil Procedure, 1908 (5 of 1908), and in supersession of the notification of the Government of India in the Ministry of Law No. F.29-III/53-L, dated the 1st September, 1955, the Central Government hereby declares the Republic of Singapore to be a reciprocating territory for the purpose of the said section and the High Court of the Republic of Singapore to be a Superior Court with reference to that territory.

G. VENKATASUBRAMANIAM

Joint Secretary and Legal Adviser
to the Government of India.

Office of the Registers and Notary Services

Order

RC/152/68

Whereas Shri Rogunata Ramachondra Porobo, resident of Ponda, has applied to the Lt. Governor of Goa, Daman and Diu, to change his name Rogunata Ramachondra Porobo into Rogunata Ramachondra Porobo Sawkar;

Whereas all legal provisions earmarked for the purpose in nos. 1 to 3 of article 178 of the Civil Registration Code have been complied with;

Shri Rogunata Ramachondra Porobo, resident of Ponda, in accordance with no. 4 of article 178 of the Civil Registration Code is hereby authorized to change his name Rogunata Ramachondra Porobo into Rogunata Ramachondra Porobo Sawkar and thereby publish this Order in the Government Gazette. He should apply to make the necessary change in the respective register.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

R. L. Segel, Law Secretary.

Panaji, 4th July, 1968.

Food and Civil Supplies Department

Order

DE/EST/A/66/1687/68

1. Shri Shrimant Kallapa Mali, a candidate recommended by the Union Public Service Commission is hereby temporarily appointed as the Assistant Officer of Physical Education National Efficiency Drive, in the Directorate of Education, Panaji in the scale of Rs. 425-25-500-30-680 plus the

Departamento de Justiça

Despacho

LD/N/2-30-68

Para conhecimento geral a seguir se publica o despacho n.º F.12(4)/68-J, de 17 de Junho de 1968, do Ministério de Justiça do Governo da Índia.

V. R. Vaze, Subsecretário.

Panaji, 2 de Junho de 1968.

GOVERNO DA INDIA

MINISTÉRIO DE JUSTIÇA

(Departamento de Assuntos Legais)

Nova Delhi, 17 de Junho de 1968

Jkaishtha 27, 1890 Saka

Despacho

[F.12(4)/68-J]

S. R. O.—No uso das faculdades conferidas pela nota explicativa ao artigo 44 A do Código de Processo Civil, 1908 (5 de 1908), e, em substituição do despacho n.º 29-III/53-L, do Ministério de Justiça do Governo da Índia, datado de 1 de Setembro de 1955, o Governo Central determina que a República de Singapura, seja considerada como território reciprocamente para os fins do mesmo artigo e que o Tribunal de Relação de Singapura, seja considerado como Tribunal superior com referência a aquele território.

G. VENKATASUBRAMANIAM

Secretário Adjunto e Conselheiro Legal
do Governo da Índia.

Repartição dos Registos e do Notariado

Portaria

RC/152/68

Tendo Rogunata Ramachondra Porobo, residente em Ponda, requerido ao Governo a mudança do seu nome Rogunata Ramachondra Porobo para Rogunata Ramachondra Porobo Sawkar;

Atendendo a que foram cumpridas todas as formalidades legais para esse fim designadas nos n.ºs 1 a 3 do artigo 178.º do Código do Registo Civil;

É autorizado Rogunata Ramachondra Porobo, residente em Ponda, de harmonia com o disposto no n.º 4 do artigo 178.º do Código do Registo Civil, a mudar o seu nome Rogunata Ramachondra Porobo para Rogunata Ramachondra Porobo Sawkar e bem assim a publicar no *Boletim Oficial* a presente portaria, devendo solicitar o competente averbamento no respectivo registo.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

R. L. Segel, Secretário de Justiça.

Panaji, 4 de Julho de 1968.

Departamento de Alimentação e Abastecimento Cívico

Portaria

DE/EST/A/66/1687/68

1. O Sr. Shrimant Kallapa Mali, candidato recomendado pela Comissão de Serviço Público da União, é nomeado, temporariamente, oficial assistente de educação física do programa de eficiência nacional, da Direcção dos Serviços de Instrução, Panaji, na escala de Rps. 425-25-500-30-680,

usual allowances admissible as per rules from time to time, with effect from the 1st of July 1968 (forenoon) until further orders.

2. His initial pay will be fixed according to rules on the subject as per the recommendation from the Union Public Service Commission, contained in their letter no. F. 1/28/68-R(H), dated 28th May 1968.

3. The appointment is subject to the conditions specified in this Memorandum No. DE/EST/A/66/1687/68, dated 27th June, 1968 and the rules and regulations laid down by the Government from time to time.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

R. K. Gupta, Deputy Secretary (Planning).

Panaji, 1st July, 1968.

Notification

DE/EST/A/66-III

1. Shri Ram Lakhan Shukla, a candidate recommended by the Union Public Service Commission is hereby temporarily appointed as a Lecturer in Hindi in the Government Arts and Science College Daman in the scale of Rs. 400-400-450-30-600-35-670-EB-35-950, on a pay of Rs. 450/- (Rupees four hundred and fifty only) per month plus the usual allowances admissible as per rules from time to time, with effect from the date of his taking charge, until further orders.

2. The appointment is subject to the conditions specified in this Office Memorandum No. DE/EST/A/66-III, dated 29/4/1968 and the rules and regulations laid down by the Government from time to time.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

R. K. Gupta, Deputy Secretary (Planning).

Panaji, 2nd July, 1968.

Notification

DE/EST/A/66-IV

1. Shri Potluri Sitaramiah, a candidate recommended by the Union Public Service Commission is hereby temporarily appointed as a Lecturer in Biology in the Government Arts and Science College Daman in the scale of Rs. 400-400-450-30-600-35-670-EB-35-950 on a pay of Rs. 510/-, (Rupees five hundred and ten only) plus the usual allowances admissible as per rules from time to time, with effect from the date of his taking charge, until further orders.

2. The appointment is subject to the conditions specified in this Office Memorandum No. DE/EST/A/66-IV dated 21-5-68 and the rules and regulations laid down by the Government from time to time.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

R. K. Gupta, Deputy Secretary (Planning).

Panaji, 2nd July, 1968.

Notification

DE/EST/A/66-X

1. Shri V. Krishnamurthy Rao, a candidate recommended by the Union Public Service Commission is hereby temporarily appointed as a Lecturer in English in the Government Arts and Science College Daman in the scale of Rs. 400-400-450-30-600-35-670-EB-35-950, on a pay of Rs. 400/- (Rupees four hundred only) plus the usual allowances admissible as per rules from time to time, with effect from the date of his taking charge, until further orders.

2. The appointment is subject to the conditions specified in this Office Memorandum No. DE/EST/A/66-X, dated 11-3-68 and the rules and regulations laid down by the Government from time to time.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

R. K. Gupta, Deputy Secretary (Planning).

Panaji, 2nd July, 1968.

acrescida dos subsídios admissíveis periodicamente segundo as normas, a partir de 1 de Julho de 1968 (antes do meio-dia) até ordens ulteriores.

2. O seu vencimento inicial será fixado de acordo com as normas segundo a recomendação da Comissão de Serviço Público da União, feita por sua nota n.º F. 1/28/68-R(H), de 28 de Maio de 1968.

3. A nomeação está sujeita às condições prescritas no memorando n.º DE/EST/A/66/1687/68, de 27 de Junho de 1968, e às normas e regulamentos que forem formulados pelo Governo, periodicamente.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

R. K. Gupta, Secretário adjunto (Planificação).

Panaji, 1 de Julho de 1968.

Despacho

DE/EST/A/66-III

1. O Sr. Ram Lakhan Shukla, candidato recomendado pela Comissão de Serviço Público da União, é nomeado, temporariamente, leccionador de Hindi da Faculdade de Letras e Ciências do Governo, em Damão, na escala de Rps. 400-400-450-30-600-35-670-EB-35-950, com o vencimento mensal de Rps. 450/- (quatrocentas e cinquenta rupias) acrescido dos subsídios admissíveis segundo as normas, periodicamente, a partir da data em que tomar posse e até ordens ulteriores.

2. A nomeação está sujeita às condições previstas no memorando desta Repartição n.º DE/EST/A/66-III, de 29 de Abril de 1968, e às normas e regulamentos que forem formulados pelo Governo, periodicamente.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

R. K. Gupta, Secretário adjunto (Planificação).

Panaji, 2 de Julho de 1968.

Despacho

DE/EST/A/66-IV

1. O Sr. Potluri Sitaramiah, candidato recomendado pela Comissão de Serviço Público da União, é nomeado temporariamente, leccionador de Biologia da Faculdade de Letras e Ciências do Governo, em Damão, na escala de Rps. 400-400-450-30-600-35-670-EB-35-950, com o vencimento mensal de Rps. 510/-, (quinhentas e dez rupias) acrescido dos subsídios admissíveis periodicamente, segundo as normas, a partir da data em que tomar posse e até ordens ulteriores.

2. A nomeação está sujeita às condições previstas no memorando desta Repartição n.º DE/EST/A/66-IV, de 21 de Maio de 1968, e às normas e regulamentos que forem formulados pelo Governo periodicamente.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

R. K. Gupta, Secretário adjunto (Planificação).

Panaji, 2 de Julho de 1968.

Despacho

DE/EST/A/66-X

1. O Sr. V. Krishnamurthy Rao, candidato recomendado pela Comissão de Serviço Público da União, é nomeado, temporariamente, leccionador de Inglês da Faculdade de Letras e Ciências do Governo, em Damão, na escala de Rps. 400-400-450-30-600-35-670-EB-35-950, com o vencimento mensal de Rps. 450/- (quatrocentas e cinquenta rupias) acrescido dos subsídios admissíveis segundo as normas, periodicamente, a partir da data em que tomar posse e até ordens ulteriores.

2. A nomeação está sujeita às condições previstas no memorando desta Repartição n.º DE/EST/A/66-X, de 11 de Março de 1968, e às normas e regulamentos que forem formulados pelo Governo, periodicamente.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

R. K. Gupta, Secretário adjunto (Planificação).

Panaji, 2 de Julho de 1968.

Directorate of Education

Order

DE/PHE/CEF-/1/68/37338

The Administrative Committee of the Goa Football Association appointed by Government Order No. DE/PHE/CEF-1/66/761 dated the 10th November, 1966, shall convene immediately a General Body Meeting of the said Association for the purpose of election of its Governing Bodies.

2. The elected bodies of the Goa Football Association shall take charge of their duties without delay after their election and the Administrative Committee above referred to shall be considered dissolved from that date.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

P. S. Varde, Director of Education and Additional Secretary to Government of Goa, Daman and Diu.

Panaji, 28th June, 1968.

7th Asadha, 1890.

Notification

DE/EST/C/81/Daman/67

Notification No. DE/EST/C/81/Daman/67, dated 13-11-67 issued in Government Gazette no. 34, II series dated 23-11-67 regarding the acquisition of land for the construction of buildings, site, play ground etc. for Daman Government Arts and Science College is hereby cancelled.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

P. S. Varde, Director of Education and Additional Secretary to Government.

Panaji, 3rd July, 1968.

Industries and Power Department

Order

DIM/129/67/1548

Whereas Shri Cipriano de Souza, son of Crispino Caetano Francisco de Souza, alias Caetano Crispino Francisco de Souza, residing at Sanquelim, has communicated his intention to relinquish his concession held rights of the mine named «Botachem Tolop Borchhi Dhat and Kelacho Dongor» situated at Carapur of Bicholim Taluka, granted to him under title of transmission dated 10-8-1963 — original no. 101 dated 5-12-1952.

And whereas the said Cipriano de Souza has fulfilled all the formalities required by clause (b) of article 116 of Decree dated 20-9-1906.

Now therefore, in exercise of the powers conferred by clause 2 of the Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties order, 1962 and all other powers enabling him in that behalf the Administrator of Goa, Daman and Diu hereby permits the said Cipriano de Souza to relinquish the said rights and relieves him from all his duties and liabilities under the said Title no. 101/52 and further declares that all his rights, title and interest in the said mining area stand reverted to the Government free from all encumbrances created by the party if any.

And further declares the said mine «Botachem Tolop Borchhi Dhat and Kelacho Dongor» as a «Free Area» for its regrant in terms of Mines and Minerals (Regulation and Development) Act, 1957 and Mineral Concession Rules 1960 after the expiry of 30 days from the date of publication of this Order in the Government Gazette.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

B. Ram, Secretary, Industries and Labour Department.

Panaji, 17th June, 1968.

Serviços de Instrução

Portaria

DE/PHE/CEF-/1/68/37338

A Comissão Administrativa da Associação de Futebol de Goa, nomeada pela portaria n.º DE/PHE/CEF-1/66/761, de 10 de Novembro de 1966, convocará, imediatamente uma reunião da assembleia geral da mesma comissão a fim de eleger os corpos gerentes.

2. Os corpos eleitos da Associação de Futebol de Goa, deverão assumir as suas funções, sem demora, após as eleições e a comissão administrativa acima referida, considerar-se-á dissolvida, a partir dessa data.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

P. S. Varde, Director dos Serviços de Instrução e secretário adicional do Governo de Goa, Damão e Diu.

Panaji, 28 de Junho de 1968.

7th Asadha, 1890.

Despacho

DE/EST/C/81/Daman/67

Fica sem efeito o despacho n.º DE/EST/C/81/Daman/67, de 13 de Novembro de 1967, publicado no *Boletim Oficial* n.º 34, 2.ª série, de 23 de Novembro de 1967, relativo à aquisição do terreno para a construção de edifícios, campo de jogos, etc., para a Faculdade de Letras e Ciências do Governo, em Damão.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

P. S. Varde, Director dos Serviços de Instrução e secretário adicional do Governo.

Panaji, 3 de Julho de 1968.

Departamento de Indústrias e Energia

Portaria

DIM/129/67/1548

Atendendo a que o Sr. Cipriano de Souza, filho de Crispino Caetano Francisco de Souza, por outro nome, Caetano Crispino Francisco de Souza, residente em Sanquelim, comunicou a sua intenção de desistir dos seus direitos de concessão à mina denominada «Botachem Tolop Borchhi Dhat e Kelacho Dongor», sita em Carapur do concelho de Bicholim, que lhe havia sido concedida por título de transmissão datado de 10 de Agosto de 1963 — original n.º 101, datado de 5 de Dezembro de 1952.

Tendo em consideração que o dito Cipriano de Souza, cumpriu todas as formalidades exigidas pela alínea (b) do artigo 116.º do Decreto datado de 20 de Setembro de 1906.

Usando das faculdades conferidas pelo artigo 2.º de «Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962» e das demais faculdades que lhe são conferidas para o mesmo fim, o Administrador de Goa, Damão e Diu, autoriza o dito Cipriano de Souza, a desistir dos seus referidos direitos e exonera-o de todas as obrigações e encargos em virtude do mencionado título n.º 101/52 e declara que todos os seus direitos, títulos e interesses na referida área mineira se revertam ao Estado, livres de quaisquer encargos criados pela parte, caso haja.

Mais declara, que a referida mina «Botachem Tolop Borchhi Dhat e Kelacho Dongor», deverá considerar-se como «área livre» para os efeitos da sua reconcessão, nos termos da «Mines and Minerals (Regulation and Development) Act 1957» e «Mineral Concession Rules 1960» após expirar o prazo de 30 dias, contado da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial*.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

B. Ram, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panaji, 17 de Junho de 1968.

Notification

LQN/33/184/1688

Whereas by Government Notification No. LQN/33/184, dated 30th July, 1965 published on page 152 of Series II, no. 20 of the Government Gazette, dated 12th August 1965, it was notified under Section 4 of the Land Acquisition Act, 1894, (hereinafter referred to as the «said Act») that the land, specified in the Schedule appended thereto (hereinafter referred to as the «said land») was likely to be needed for M/s V. S. Dempo and Co. Ltd., for establishment of a Pig Iron Plant.

Now the appropriate Government is hereby pleased to declare under sub-section (1) of Section 48 of the said Act that it withdraws from acquisition the said land.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

B. Ram, Secretary, Industries and Labour Department.

Panaji, 6th July, 1968.

Despacho

LQN/33/184/1688

Considerando que por despacho n.º LQN/33/184, de 30 de Julho de 1965, publicado à pgs. 152 do *Boletim Oficial* n.º 20, 2.ª série, de 12 de Agosto de 1965, fora tornado público, ao abrigo do artigo 4.º do «Land Acquisition Act, 1894» (referido daqui em diante como «citado Act») que o terreno especificado no quadro anexo ao mesmo despacho (referido daqui em diante como «aludido terreno») era necessário para o estabelecimento da fábrica de fundição de ferro da firma V. S. Dempo & C.ª Ltd.ª.

O Governo interessado, por este declara, ao abrigo da alínea (1) do artigo 48.º do citado Act, que desiste da aquisição do mesmo terreno.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

B. Ram, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panaji, 6 de Junho de 1968.

Labour and Information Department

Order

LC/1-30/65

The following Award given by the Industrial Tribunal on an industrial dispute between M/s. H. L. Nathurmal, Panaji, and the workmen employed under them, is hereby published as required vide provisions of Section 17 of the Industrial Disputes Act, 1947 (xiv of 1947):

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

B. Ram, Secretary, Labour and Information Department.

Panaji, 27th June, 1968.

Before Shri K. R. Powar, Industrial Tribunal, Goa, Daman & Diu

Reference L(IT-CTDD) No. 4 of 1966

ADJUDICATION

Between

M/s. H. L. Nathurmal, Panjim.

And

The workmen employed under them.

Appearances: Shri H. R. Bharné, Advocate, for the employer.

Shri Narendra B. Shetye, General Secretary, Goa Commercial Engineering and General Employees Union, for the workmen.

AWARD

A reference under sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947. The industrial dispute, as specified in the order of reference is,

«whether the action of the Management of Messrs. H. L. Nathurmal in terminating the services of Shri Shrinivasa V. Tholi is legal and justified; if not to what relief the workmen is entitled, and

whether the workmen is entitled to any compensation and wages for the period of unavailed leave, if so, to what extent».

2. A statement of claim, in support of the demand, was submitted by the Goa Commercial Engineering and General Employees Union, representing the workmen. The employer filed its written statement contesting the reference and opposing the demand.

3. The industrial dispute relates to an individual by name Shri Shrinivasa V. Tholi. He is a workman who was in the employ of the employer in this case. It appears that formerly he was employed in this employer's mines and sub-

sequently he was transferred to the employer's cloth shop at Panaji. At the relevant time he was an employee in the said cloth shop and as such he was a workman under the Industrial Disputes Act. On some day in the third week of May 1965, the workman Shri Shrinivasa ceased to be in the employ of this employer:

4. It is the case of the workman that on and from 21st May 1965 the employer has terminated his services in contravention of the provisions of the Industrial Disputes Act and that the termination is illegal and unjustified. It is prayed that the workman be reinstated in service with full back wages and in the alternative he may be awarded substantial compensation. The employer denies that the services of the workman were terminated as alleged. His version is that without any prior intimation the workman voluntarily abandoned the service from the 20th May 1965, that the workman is not entitled to reinstatement or to any other relief.

5. The material question for consideration is whether the services of the workman concerned were terminated by the employer. Incidentally, it may also be considered whether the workman ceased to be in the employ with effect from 21st May as alleged by him or from 20th May according to the version of the employer. The employer has produced his master roll for the period from January 1964 to July 1965. For the month of May 1965 the master roll is signed by this workman, Shri Shrinivasa up to the 19th. He has not signed on the 20th. It shows that the workman ceased to be in the employ from 20th of May. It is inconsistent with the case of the workman that his services were terminated on and with effect from 21st of May. In this connection, the workman was questioned in the course of cross-examination. The explanation offered by him in the first instance is that he was sent to the mine at Aravali on the 20th and that therefore he did not sign the muster roll on that day. Subsequently he purported to correct himself and stated that on the 20th he was in the cloth shop at Panaji and the explanation offered by him was that on being told that his service were terminated, his mind was upset and consequently he forgot to sign the roll. But it may be recalled that it is not only his case that his services were terminated with effect from 21st of May, but it is also his case that his services were terminated on 21st of May. In his application to the Labour Commissioner, he has specifically mentioned, «On 21st May 1965 the Management informed me orally that my services were no longer required by the firm...» The very statement is re-affirmed by him in his affidavit. Evidently, there is no substance in the explanation offered by him for his not having signed the muster roll on the 20th. The muster roll the only documentary evidence on record thus supports the version of the employer and is inconsistent with the case of the workman.

6. In support of the case of the termination of his services, the only direct evidence consists of the testimony of the workman himself. It is interesting. By way of corroboration, he examined a witness Shrinivasa Ramanath Pai. He is a shop-keeper in the same locality. According to him the said workman had reported to him that his services were terminated. The witness could not remember the date or the month of that event and that is quite natural. But he has stated categorically that it was in the year 1963. Of course he made an attempt to correct himself and said that it

might be in 1965. He has also stated that he usually closed his shop at 7.30 p.m. and immediately went home, that even on that particular day he had closed his shop at the usual time and gone home. Being a very small point, the scope for cross-examination was scanty and yet there is a discrepancy in the version given by the witness and the workman himself. It is stated by the workman that the employer told him about the termination of his services about 10 to 15 minutes before the closing time of his shop, the closing time being 8 p.m. If the workman were told at about 7.45 or 7.50 p.m., it is impossible that he conveyed that information to his witness before the close of the witness's shop, that is, before 7.30 p.m. I dis-believe the evidence of the workman.

7. In conclusion, I find that the workman's case that his services were terminated by the employer is not proved. In view of the documentary evidence, I accept the version of the employer that the workman voluntarily abandoned service.

8. The workman having voluntarily abandoned service, he is not entitled to reinstatement. He is not entitled to compensation or any other relief in that connection.

9. No case is made out that the workman had to his credit any leave un-availed of. No evidence is led on behalf of the workman on this point. He is therefore not entitled to any compensation or wages in that connection.

10. The legality and the validity of the reference was challenged by the employer on certain technical grounds. As mentioned in the order of reference, the reference is of an industrial dispute between the employer M/s. H. L. Nafhurmali and their workmen. In effect, it means that the industrial dispute was between the employer and the workmen employed under it. It is settled law on the point that a dispute relating to a single workman would be deemed to be an industrial dispute between the employer and the workmen employ-

ed under it if the dispute were sponsored by a trade union of such workmen. In the present case, the trade union took interest in this dispute at a late stage, viz., at the stage of the submission of the statement of claim in 1967 when the workmen joined with union. The dispute was not sponsored by the trade union at any time before the reference. The reference is of 1966. It appears that at that time the workmen employed under this employer had not formed any trade union and they were not members of any trade union. Evidently, the industrial dispute under reference is not one between the employer and the workmen employed under it. In view of the definition in section 2A, a dispute as between the employer and an individual workman relating to the termination of his service is an industrial dispute under the Act, but it is patently an industrial dispute between the employer and the individual workman concerned. It would not be an industrial dispute between the employer and the workmen employed under it. As noted at the outset, the industrial dispute under reference purports to be one as between the employer and the workmen employed under it. There is no such dispute subsisting. The order of reference is therefore not legal or valid. It is, however, deemed not necessary to go into this question further or to consider the other technical objections raised by the employer, as the demand for the reinstatement of the workman or for any other relief sought, fails on merits.

11. In the result I make an award:

The demand for the workman is rejected. The reference is disputed of.

Sd/-

K. R. POWAR

Industrial Tribunal

Bombay, 31st May, 1968.